
**Tracteurs agricoles — Siège
de convoyeur**

Agricultural tractors — Instructional seat

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 23205:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-
db09fd35cca7/iso-23205-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 23205:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006>

© ISO 2006

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 23205 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 4, *Tracteurs*.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 23205:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006>

Introduction

La présente Norme internationale est destinée à guider le fabricant qui souhaite installer un siège de convoyeur équipé d'une ceinture de sécurité à l'intérieur d'une cabine fermée sur les tracteurs agricoles. Cet élément ne peut pas être adapté sur de nombreux types de tracteurs agricoles.

La présente Norme internationale reconnaît qu'un siège de convoyeur destiné à l'instructeur, à l'apprenti ou encore à la personne assurant l'entretien peut être utile sur des tracteurs agricoles pour la formation, l'enseignement ou pour permettre à une deuxième personne d'aider à diagnostiquer les principaux problèmes.

Les tracteurs agricoles équipés d'une cabine comportant une structure de protection contre le retournement et suffisamment grande pour recevoir deux personnes, l'une assise sur le siège du conducteur doté d'une ceinture de sécurité et l'autre (l'instructeur ou l'apprenti ou encore la personne assurant l'entretien) assise sur le siège de convoyeur doté d'une ceinture de sécurité, garantissent aux deux personnes se trouvant dans la structure de protection contre le retournement une sécurité plus grande lorsqu'ils sont munis d'un siège de convoyeur.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 23205:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006>

Tracteurs agricoles — Siège de convoyeur

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les exigences minimales de conception et de performance d'un siège de convoyeur équipé d'une ceinture de sécurité et conçu pour un usage limité par un instructeur ou un apprenti ou encore une personne assurant l'entretien, à l'intérieur d'une cabine fermée sur les tracteurs agricoles.

Le siège de convoyeur n'est ni destiné aux enfants ni conçu pour eux.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 5353, *Engins de terrassement, et tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Point repère du siège*

3 Termes et définitions

ISO 23205:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27->

[db096f135cca7/iso-23205-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-d8096f135cca7/iso-23205-2006)

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1

siège de convoyeur

zone comportant un dossier intégré ou séparé et ayant des dimensions suffisantes et une forme adéquate pour permettre à un instructeur ou à un apprenti ou encore à une personne assurant l'entretien de s'asseoir

3.2

cabine fermée

enceinte destinée au conducteur, comportant des vitres aux fenêtres et à la (aux) porte(s), ainsi qu'un pare-brise en verre, montée sur des tracteurs agricoles

4 Exigences

4.1 Le siège de convoyeur ne doit être installé que sur les tracteurs agricoles équipés d'une cabine fermée.

4.2 Le siège de convoyeur et la zone de dégagement qui l'entoure doivent avoir des dimensions conformes à la Figure 1.

4.3 Le siège de convoyeur doit être installé conformément à la Figure 1. Il doit être placé de manière que l'instructeur ou l'apprenti ou encore la personne assurant l'entretien assis(e) sur le siège de convoyeur n'ait qu'une incidence éventuelle minimale sur le fonctionnement du tracteur et sur la visibilité, dans les conditions d'utilisation prévues, restant compatible avec le bon fonctionnement de l'engin et autres considérations théoriques.

4.4 Le siège peut être rembourré ou non. Il doit également avoir un dossier ayant les dimensions minimales présentées à la Figure 1. Un élément non vitré à l'arrière ou sur le côté de la cabine fermée ou encore une paroi de la cabine peut servir de dossier à condition de respecter les exigences dimensionnelles. Le dossier peut être rembourré ou non.

4.5 Une poignée au moins, de 150 mm de long au minimum, ou une main courante doit être prévue à un endroit pratique pour l'instructeur, l'apprenti ou la personne assurant l'entretien lorsqu'il (elle) est assis(e) sur le siège de convoyeur.

4.6 Une zone adaptée et ne perturbant pas le conducteur doit être prévue pour les extrémités inférieures de l'instructeur ou de l'apprenti ou encore de la personne assurant l'entretien assis(e) sur le siège de convoyeur.

4.7 Un système de retenue doit être prévu. Il doit être conforme aux exigences de l'ISO 3776 ou d'autres normes applicables.

4.8 Le siège de convoyeur ainsi que l'instructeur ou l'apprenti ou encore la personne assurant l'entretien assis(e) sur ce siège doivent se situer à l'intérieur de la structure de la cabine fermée.

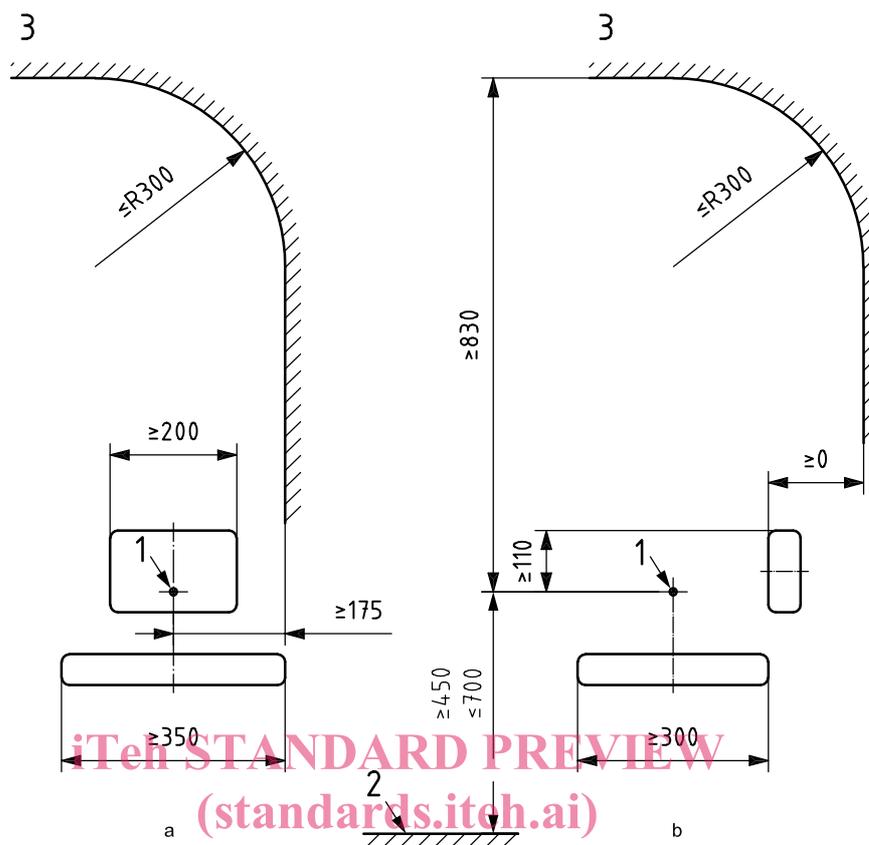
4.9 Un pictogramme indiquant le risque de tomber hors du tracteur et exigeant de mettre la ceinture de sécurité doit être fourni, positionné de manière à être bien visible par la personne assise sur le siège de convoyeur.

4.10 La notice d'instructions doit fournir au minimum les informations suivantes:

- usage approprié du siège de convoyeur, c'est-à-dire par un instructeur ou un apprenti ou encore une personne assurant l'entretien;
- usage non approprié du siège de convoyeur, c'est-à-dire par des enfants ou autres passagers;
- exigence de mettre la ceinture de sécurité.

ITeCh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 23205:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006>

Dimensions en millimètres



- Légende**
- 1 point repère du siège (SIP) <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006>
- 2 repose-pied
- 3 zone de dégagement

Le SIP (point repère du siège) doit être déterminé conformément à l'ISO 5353.

- a Vue de face.
- b Vue de côté.

Figure 1 — Dimensions de l'enveloppe et du siège

Bibliographie

- [1] ISO 3776 (toutes les parties), *Tracteurs et matériels agricoles — Ceintures de sécurité*¹⁾

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 23205:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-
db09fd35cca7/iso-23205-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)

1) À publier. (Révision de l'ISO 3776:1989)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 23205:2006

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-
db09fd35cca7/iso-23205-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc1d3996-139b-4365-9f27-db09fd35cca7/iso-23205-2006)